



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBWUJE OCHRONNE HTSK573

Obuwie spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/425 z dnia 09 marca 2016 r., w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej oraz uchlenia Dyrektywy Rady 89/686/EWG, oraz spełnia wymagania norm: EN ISO 20345:2011 dla obuwie bezpieczne/EN ISO 20347:2012 dla obuwie zawodowe.

ZASTOSOWANIE

Obuwie ochronne zostało zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia ciała podczas użytkowania obuwia. Należy jednak pamiętać, że środki ochrony indywidualnej nie zapewniają całkowitego zabezpieczenia, jeśli praca wykonywana jest w nieodpowiednim środowisku, a warunki pracy przekraczają standardy normy EN ISO 20345:2011. Dobór obuwia ochronnego powinien być dostosowany do warunków i stanowiska pracy, w jakich obuwie będzie użytkowane. Należy zwrócić uwagę na parametry ochronne obuwia podane w opisie i oznaczeniu wybranego modelu.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Utrzymanie obuwia w czystości i bieżąca konserwacja zapewnia jego trwałość przez cały okres użytkowania. Zewnętrzny brud lub kurz należy wyczyścić miękką szcierką. Używać preparatów przeznaczonych do właściwego rodzaju materiału wykończającego. Nie stosować rozpuszczalników. Wgotowane buty wysuszyć w temperaturze pokojowej, w przewidywanym miejscu, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. W przypadku oddania obuwia do reklamacji musi ono zostać uprzednio oczyszczone.

OBJAŚNIENIA SYMBOLI OZNACZAJĄCYCH DODATKOWY STOPIEŃ OCHRONY:

- P – odporność na przebicie z siła 1100 N
- A – obuwie antyelektrostatyczne
- HI – Izolacja spodu od ciepła (maks. 150°C przez 30 min)
- CI – Izolacja spodu od zimna (maks. -17°C przez 30 min)
- E – absorpcja energii w części piętowej 20 J
- HRO – odporność na kontakt z gorącym podłożem do 300°C
- WRU – wierzch obuwia nieprzepuszczający wody
- SRC – odporność podeszwy na poślizg na płycie ceramicznej i stalowej
- SRA – odporność podeszwy na poślizg na płycie ceramicznej

KATEGORIE OBWUIA BEZPIECZNEGO:

- SB/OB – obuwie spełniające wymagania podstawowe (w tym ochrona palców)
- S1/O1 – obuwie spełniające wymagania podstawowe + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty + odporność na olej napędowy
- S2/O2 – jak S1 + przepuszczalność wody + absorpcja wody
- S3/O3 – jak S2 + odporność na przebicie z siła 1100 N

Uszkodzone obuwie nie gwarantuje właściwego poziomu zabezpieczenia i nie powinno być użytkowane. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony dla użytkownika zaleca się wymianę obuwia na nowe. Transport powinien odbywać się w oryginalnym opakowaniu zewnętrznym, w którym obuwie zostało zakupione. Przechowywanie w opakowaniu zewnętrznym gwarantuje zabezpieczenie przed deformacjami mechanicznymi. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na opakowaniu, gdyż może przyczynić się to do wgnięcia opakowania i uszkodzenia obuwia. Obuwie należy użytkować, konserwować i przechowywać zgodnie z niniejszą instrukcją.

WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby uniknąć niebezpiecznych, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrostatycznego spowodowanego przez uderzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie resztkującą elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niezbędnemu porażeniu elektrycznemu nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby rezytacja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniająca pożądaną efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była niższa niż 1000 MΩ. Dla nowego wyrobu, dolna granica rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia obuwia. Wymagania dotyczące rezytacji elektrycznej przy napięciu do 250V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezytacja elektryczna obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zgniatania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach, gdy jest mokro. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas użytkowania. Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania.

Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektrycznej obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego.

Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezytacja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewniającej przed obuwie.

W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podeszwę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podeszwy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwia/wkładka.



INSTRUCTION MANUAL PROTECTIVE SHOES HTSK573

These shoes meet the requirements of Regulation of the European Parliament and the Council No. 2016/425 of 9th March 2016, concerning Personal Protection Equipment and repealing Council Directive No. 89/686/EWG, and satisfies the requirements of the following standard: EN ISO 20345:2011 for safety shoes /EN ISO 20347:2012 for occupational footwear.

APPLICATION

The protective shoes have been designed and manufactured to minimise the risk of bodily injuries during use. However, please remember that personal protection equipment does not ensure complete protection, if work is carried out in an unsuitable environment and working conditions violate the standards set forth in EN ISO 20345:2011. Both synthetic and natural materials were used during manufacture, in accordance with the quality and usage requirements specified therein. When selecting protective shoes, take into account the conditions at the particular working station where the shoes will be used. Pay attention to the protection parameters of the shoes specified for the selected model.

STORAGE AND MAINTENANCE

To ensure the durability of the shoes during their entire life, keep them clean and maintain them regularly. Use a soft cloth to clean any external dirt or dust. Use detergents dedicated to the particular type of surface material. Do not use any solvents. If wet, dry the shoes at room temperature, in a well ventilated area and away from any direct heat sources.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS REFERRING TO THE ADDITIONAL LEVEL OF PROTECTION:

- P – Penetration resistance
- A – Antistatic shoes
- HI – Heat insulation (up to max. 150 °C for 30 min.)
- CI – Cold insulation (up to max. -17 °C for 30 min.)
- E – Energy absorption capacity in the heel area
- HRO – Behavior to contact warmth (max. 300 °C for 1 min.)
- WRU – Water penetration and absorption of the upper part of the shoe
- SRC – Non-slip on ceramic tiles/cleaning agents and steel plates/glycerine
- SRA – Non-slip on ceramic tiles/cleaning agents

CATEGORIES OF PROTECTIVE SHOES:

- SB/OB – Shoes meeting the basic requirements (including, inter alia, toe protection)
- S1/O1 – Shoes meeting the basic requirements + Enclosed heel area + Antielectrostatic properties Energy absorption in the heel area + Resistance to diesel oil
- S2/O2 – Same as S1 + Water permeability + Water absorption
- S3/O3 – Same as S2 + Resistance to puncture at 1100 N

Do not use if damaged, because the shoes do not provide the correct level of protection. It is recommended to change the shoes for a new pair, to ensure the maximum level of protection. Transport the shoes in the original packaging received after purchase. If kept in an external packaging, the shoes are protected against mechanical deformations. Do not place any heavy objects on the packaging, as it could indent the packaging and damage the shoes. Follow these instructions, when using, maintaining, and storing the shoes.

ANTISTATIC PROPERTIES

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock at it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100 kΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times. The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection against electric shock. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals. If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements should be inserted between the inner sole of the footwear and the wearer's foot, except normal socks. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.



jednostka certyfikująca/międzynarodowo notyfikowane body/уполномоченный орган/entité notifiée/nofitaziovaný orgán/сирно notificado/priznajujućo tijelo/notificirano tijelo/сирно notificado/organismo notificado/betrijfster/сирно notificirano tijelo/позволено заведението за издавање сертификата за одобрение/International Conformity Assessment Organisation/Intertek, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Certifying, Body No.: 0362.

Högert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland

Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/
Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

